

# **BAHASA DAN SENI**

## **Jurnal Bahasa, Sastra, Seni, dan Pengajarannya**

Terbit dua kali setahun pada bulan Februari dan Agustus (ISSN 0854-8277) berisi artikel-artikel ilmiah tentang bahasa, sastra, seni, dan hubungannya dengan pengajaran, baik yang ditulis dalam bahasa Indonesia maupun asing. Artikel yang dimuat berupa analisis, kajian, dan aplikasi teori, hasil penelitian, dan pembahasan kepustakaan.

### **Ketua Penyunting**

Nurul Murtadho

### **Wakil Ketua Penyunting**

Moch Syahri

### **Penyunting Pelaksana**

Moh Khasairi

Moeljadi

Desti Nur Aini

Francisca Maria Ivone

Anang Santoso

### **Pelaksana Tatausaha**

Kristina Hestningsih

Vira Setia Ningrum

**Alamat Penyunting dan Tatausaha:** Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang Jalan Semarang 5 Malang 65145  
Telepon (0341) 551-312 psw. 235/236, Langsung/Fax. (0341) 567-475, E-mail: [bahasaseni.journal@um.ac.id](mailto:bahasaseni.journal@um.ac.id).  
Isi Jurnal Bahasa dan Seni bisa unduh gratis di laman [sastra.um.ac.id](http://sastra.um.ac.id) dan  
<http://journal2.um.ac.id/index.php/jbs> . Desain sampul oleh Moch. Abdul Rohman. Desain sampul oleh Moch.  
Abdul Rohman

*BAHASA DAN SENI* diterbitkan oleh Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang. **Dekan:** Utami Widiati.  
**Pembantu Dekan I:** Primardiana H. **Pembantu Dekan II:** Roekhan. **Pembantu Dekan III:** Kholisin. Terbit  
pertama kali pada tahun 1969 dengan nama *WARTA SCIENTIA*

Redaksi menerima sumbangan tulisan yang belum pernah diterbitkan dalam media cetak lain. Naskah diketik  
dengan 2 spasi pada kertas A4, panjang 12-20 halaman. (lihat Petunjuk bagi Penulis pada sampul bagian  
belakang). Naskah yang masuk dievaluasi oleh Mitra Bestari. Penyunting dapat melakukan perubahan pada tulisan  
yang dimuat untuk keseragaman format, tanpa mengubah maksud dan isinya.

Jurnal ini diterbitkan di bawah pembinaan Tim Pengembangan Jurnal Universitas Negeri Malang. **Pembina:** Ah.  
Rofiuddin, (Rektor). **Penanggungjawab:** Hariyono (Pembantu Rektor I). **Penanggungjawab Bidang**  
**Akademik:** Ach. Fatchan, . **Penanggungjawab Bidang Administrasi:** Moh. Ishom. **Ketua:** Ali Saukah. **Wakil**  
**Ketua:** Imam Agus Basuki **Anggota:** Amat Mukhadis, Effendy, Suhadi Ibnu, Margono, Hakkun Elmunsyah, Aji  
Prasetya Wibawa, Fatmawati, Rahadi, Suwadi, Akhmad Munir, Prihatini Retnaningsih, Oni Irawan, Haris Ferdi-  
ansyah

# BAHASA DAN SENI

## Jurnal Bahasa, Sastra, Seni, dan Pengajarannya

Tahun 44, Nomor 1, Februari 2016

---

### Daftar Isi

Analisis Bahasa Sufistik dalam Kitab *Sirr Al-Asrār* Karya As-Syeikh Abdul Qadir Al-Jailani, 1-9

*Dudung Rahmat Hidayat*

Contemporary Vietnamese Fiction Written about The War from The Gender Perspective, 10-17

*Thai Phan Vang Anh*

31-18, التخطيط والتنفيذ في عملية تعليمية ميدانية لقسم الأدب العربي كلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية

*فائزة الرحمة، إمام أسراري نور هدايتي*

Critical Reading and Writing Across The Curriculum Assisted by Metacognitive Strategy (BTS) Toward Student Study Club at Undiksha, 32-38

*I Nyoman Yasa, Imam Suyitno, Yuni Pratiwi*

Empowering The Arabic – Javanese Translation as an Indigenous Language Protection in Asia Toward The Books of Islamic Moral Ethic, 39-46

*Muhammad Yunus Anis, Arifuddin, Eva Farhah, dan Abdul Malik*

Satuan Lingual Pengungkap Kearifan Lokal dalam Pelestarian Lingkungan, 47-59

*Hari Bakti Mardikantoro*

Transkripsi Struktur Penyajian Lakon Rabine Panji pada Kelompok Wayang Topeng Tradisi Kedungmonggo Malang, 60-73

*Endang Wara Suprihatin, Dyah Pratamawati, Tri Wahyuningtyas, dan Hartono*

الظواهر التعريبية في ترجمة المفردات الأعجمية: عدة أنماط في تحويلها، 74-85

*ليلي مزينة*

Pengaruh Penerapan Model Peta Konsep dan Penalaran Terhadap Kemampuan Menulis Esai Mahasiswa, 86-98

*Herman Budiyo, Puji Tri Aryanti*

Ketepatan Penggunaan Preposisi dalam Karangan Siswa Kelas Iii, IV, V, Dan VV, 99-110

*Sumadi, Novi Eka Susilowati*

---

Berdasarkan SK Direktur Jenderal Pendidikan Tinggi Departemen Pendidikan Nasional Republik Indonesia Nomor 80/DIKTI/Kep/2012 tanggal 13 Desember 2012 tentang Hasil Akreditasi Berkala Ilmiah Direktur Jenderal Pendidikan Tinggi, Jurnal Bahasa dan Seni ditetapkan sebagai berkala ilmiah yang terakreditasi